

Madera, pelleyu y fierros

Cantares de las comarcas leonesas

El presente compendio de cantares, si bien es un reflejo escrito de los que aparecen en el cd que acompaña, aporta a mayores alguna información que consideramos importante, y en algunos casos, reúne un mayor número de estrofas, aquellas que los informantes solían utilizar al interpretarlos.

No es en ningún caso un trabajo académico, sino meramente práctico para su libre uso y difusión, por lo que las nomenclaturas utilizadas para referirse a los propios cantares o a su clasificación de género son diversas y no responden a un criterio unificado. No obstante se aportan, como señalamos, algunos datos básicos que consideramos de interés

La publicación se hace bajo una licencia libre por lo que no solo se permite, sino que además se alienta la copia, difusión y uso de este material, incluido el sonoro, siempre y cuando no existan fines de lucro, se citen las fuentes y se mantengan estas mismas condiciones.

Para más información: www.musicaconsume.com

ÍNDICE

- 01 - Agarrao de Balouta
- 02 - Agarrao de Quintanilla del Monte
- 03 - Bail.le del país de L.lumaxu
- 04 - Bail.le del país de Oral.lu
- 05 - Baile chano de Cubillas de Arbas
- 06 - Baile del país de Sosas de L.laciana
- 07 - Baile del ringorrango
- 08 - Baile p'arriba de Ferreras de Cepeda
- 09 - Bailes del país (varios sonos)
- 10 - Bien parao de Pombriego
- 11 - Boleras de Rabanal del Camino
- 12 - Brincao de Alija
- 13 - Cantar de boda de Pedrún (dos sonos)
- 14 - Corrido de Quintanilla de Combarros
- 15 - Corrido de Quintanilla del Monte
- 16 - Corrido de Noceda del Bierzo
- 17 - Corrido de Noceda del Bierzo (II)
- 18 - Corrido de Silván
- 19 - Dulzaina de Ñoceda del Bierzo
- 20 - El Baile de Garueña
- 21 - Garrucha de "las Lolos"
- 22 - Jota de Alija
- 23 - Jota de Balouta
- 24 - Jota de Besande
- 25 - Jota de Capuchinos
- 26 - Jota de Casares de Arbas
- 27 - Jota de Cubillas de Arbas
- 28 - Jota de Garueña
- 29 - Jota de Manzaneda de Torío
- 30 - Jota de Noceda del Bierzo
- 31 - Jota de Pobladura de la Sierra
- 32 - Jota de Pombriego
- 33 - Jota de Quintana del Marco
- 34 - Jota de Rabanal d'Arriba
- 35 - Jota de Rosales
- 36 - Jota de Santa Olaja
- 37 - Jota de Villaquilambre
- 38 - Jota de Villar de Acero
- 39 - Jota de Villimer
- 40 - Llano de Manzaneda de Torío
- 41 - Moliñeira de Suárbol
- 42 - Muliñeira vieja de Pombriego
- 43 - Pollos de Lumajo
- 44 - Retrimbau
- 45 - Titos de Cubillas de Arbas
- 46 - Titos de Lugueros
- 47 - Titos de Pedrún de Torío
- 48 - Titos de Riosequino de Torío
- 49 - Vueltas de Casares de Arbas

Agarrao de Balouta

Recogido por Xosé Antón Fernández Martínez “Ambás” y Ramsés Ilesies Fernández a Carmen Fernández Fernández, Maria Canedo Morodo, Dolores Alonso Morodo, Consuelo Barrero López y María Fernández Pérez.

Pena me da das mocías
que se van del Val de Ancares
que van servir señoritos
a Cuba y a Buenos Aires.

Viva el baile, viva el baile,
viva quen está beilando,
eu tamén quero que viva
a xente que ta merando.

En el pueblo de Valouta*
búas mozas sí, por cierto,
delgadías de cintura
porque no tienen el tiempo.

A despedida vos dou,
non vos a quisiera dar
porque sois amigos míos,
non vos quisiera olvidar.

*Atendendo á orixe etimolóxica del topónimo, UALLEM ALTAM ‘vale alto’, poñemos Valouta ya non Balouta como tamos máis avezaos a ver...

Agarrao de Quintanilla del Monte

Del repertorio de Victorina Aller panderetera de Quintanilla del Monte.

Vuela vuela palomita
vuela vuela al palomar
no te vayas tan solita palomita
que te quiero acompañar.

La luna cuando va llena
va dejando claridad
el hombre cuando pretende
nunca dice, nunca dice la verdad

Aunque soy paloma triste
nunca dejo de volar
aunque soy paloma triste
nunca dejo, nunca dejo el palomar

Bail.le del país de L.lumaxu

Fuente: Archivo de Alan Lomax

Grabación realizada en 1952 en el pueblo de L.lumaxu

Informantes Elvira Feito y Concepción Taladriz

Esti pandeiru que tocu,
yía de peyechu d'ougüecha.
ayer berraba nu monte,
güei toca que retumbiel.la.
Arerorero —reererorare....

¡Viva'l bail.le, viva'l bail.le!
¡vivan los que tán bail.lando!
¡viva'l galán de mía vida,
que bail.la nu tercer rangu!
Arerorero —reererorare....

Viva'l Val.le de L.laciana,
bien chamáu montañés.
con sous hermanos ximielgus,
el babianu ya oumañés.
Arerorero —reererorare....

Bail.le del país d'Oral.lu

Recogida por Emilce Núñez Álvarez.

L.luceiru de la mañana,
l.luceritu de la tarde,
al.luma abondú'l camín,
pur onde vaiga'l miou mante.

Paixarinu vulandeiru,
qua'l ríu vas a beberere.
curtánunte ya la rama,
onde te sulías punere.

Sos lo mesmo que'l carbón,
que tien fueu ya nun queima.
dientru del miéu curazón,
la chama yía bien serena.

Baile Chano de Cubillas de Arbas

Del repertorio de Luzdivina Cañón y Nélida Carro, de Cubillas de Arbas.

Recogido en 2001 por Gabriel González y David Álvarez

Aquella paloma blanca
que por el aire volando va
baja a beber agua al río
con grande celo y serenidad

Y después de haber bebido
levanta el vuelo y se vuelve atrás
en busca de los pichones
que se le marchan con los demás

Viva el baile viva el baile
viva el pueblo montañés
que si la montaña muere
la España perdida es

Viva el baile viva el baile
viva quien está bailando
viva quien toca el pandero
también quien está mirando

Viva el pueblo de Cubillas
viva el ramo de laurel
vivan los mozos y mozas
que se pasean por él

Amor mío si te vas
déjame una prenda tuya
déjame la tu navaja
para cortar la verdura

Esta pandera que toco
tiene el aro de nogal
y la niña que lo toca
de Cubillas natural

Menéate morenita
menéate resalada
que tú eres la flor del mundo
y no te meneas nada

Compañera canta y baila
diviértete y anda alegre
que este mundo es una trampa
y el que llora tanto pierde

Canta compañera canta
que me ayudes a este son
que me quites una pena
que llevo en el corazón

Allá va la despedida
y con esta ya van dos
las piedras se vuelvan rosas
las que pisamos las dos.

Baile del país de Sosas de Laciaana

Del repertorio de Eudosia Otero, tocadora de pandeiru y versadora de Sosas.
Recogida en 2001 por Gabriel González Villalba y Carlos Porro.

En Lumajo sale el sol
y en Villaseca la luna
y en este pueblo de Sosas
sale toda la hermosura.

Las peñas de Peña Rubia
en verano dan muchas flores
de invierno quedan de luto
porque marchan los pastores.

Para truchas viva el Sil
para bailar Ponferrada
para tocar el pandero
las mocinas de L.laciaana.

Yo no sé qué he visto en ti
que al momento me hechizaste
la primer vez que te vi
a quererte me obligaste.

Mueren ricos mueren pobres
y las personas reales
y en un palmito de tierra
toditos somos iguales.

Mis amores son pastores
que a la Extremadura van
mis suspiros son correos
unos vienen y otros van.

Montañesa soy señores
mis padres y mis abuelos
nacimos en la montaña
que está muy cerca del cielo.

Baile del Ringorrango

Gradefes.

Recopilado por José Roberto Álvarez.

Del repertorio de Henar, Séfora y María.

Primero se han de acabar
del río Esla los peces
de la bizarría y gala
de las mozas de Gradefes
ea madamita y ole

*Échela usted un ringorrango
a la niña guardapiés
échele usted un ringorrango
ringorrango la echaré
ea madamita y ole.*

Esta noche hemos de ver
como relumbra el acero
porque han dicho cuatro majos
que van a romper el pandero
ea madamita y ole

Échela usted un ringorrango...

El señor cura no baile
porque tiene la corona
baile señor cura baile
que Dios todo lo perdona
ea madamita y olé.

Échela usted un ringorrango...

Vámonos de aquí que corre
La poca fortuna nuestra
como se cayó la torre
también se caerá la iglesia
ea madamita y ole

Échela usted un ringorrango...

Baile p'arriba de Ferreras de Cepeda

Recopilado por Carlos Álvarez.

Informantes: Julia, Antonia, Visita, Agustina, Saturnina, Quica, Belarmina y Alejandra.

Aires que vienen de arriba
no me despeinéis el pelo
que lo traigo peinadito
de manos de un caballero.

*Que déjame subir,
al carro carretero
que déjame subir
que de penita muero.*

Aires que vienen de abajo
aires que vienen de arriba
aires que vienen de abajo
de abajo mi amor venía.

Que déjame subir...

Vengo de subir subir
vengo de pisar la nieve
vengo de ver a mi morena
que dice que no me quiere.

Que déjame subir...

Dicen que no l'hay,
no l'hay carita como la tuya
más bonita la vi yo
de Madrid a la Coruña.

Bailes del país (varios sones)

Val.le de L.laciana.

Recopilado por Carmen Marentes y Lucio Criado.

Viva'l pueblo de Lumajo
viva'l ramo de laurel
vivan los mozos ya mozas
que se pasean por el.

Nun me rondes, nun me rondes
que nun quiero ser rondada
soi ficha de padres probes
nun quiero ser mermurada.

Clavelina clavelina
echa el agua a los claveles
y verás por la mañana
que florecidos los tienes.

Ay que noche tan serena
que nun tiene movimiento
ay quien pudiera tenere
tan sereno el pensamiento.

las estrel.las corren corren
you nun deixo de correr
onde me cuecha la nueite
ail.lí quiero alborecer.

Amores de viejos tiempos
quisiera volver a verlos
a hacerles unas preguntas
si quieren volver a serlo.

Fixu un castiel.lu nun altu
y a sua sombra me sentéi
tiróu un surrutu el castiel.lu
ya entre las l.lousas quedéi.

La braña de Buenverde
nun cría campu
porque los vil.lariel.los
la pisan tanto,
adiós amante adiós adiós
adiós amante del corazón.

Viva`l val.le de L.laciana
quince pueblos lo rodean
por el medio pasa el Sil
que arenillas de oro lleva.

Bien parao de Pombriego

Cabreira Recopilada por Edilberto Rodríguez.

El bolero se ha muerto
Dios lo perdone, Dios lo perdone, Dios lo perdone
que cara tan hermosa
la tierra come
la tierra come, la tierra come, la tierra come, la tierra come
el bolero se ha muerto
Dios lo perdone.

(con el resto de estrofas se repite esta misma estructura)

El bolero se ha muerto
Dios lo perdone
que buen chico que era
la tierra come.

A la orilla del río
cantaba un sapo
y en su cantar decía
ay que te atrapo.

A la puerta del cielo
cantaba un sapo
y en su cantar decía
ay que te atrapo.v

Boleras de Rabanal del Camino

Del repertorio de Esperanza Morán.
Recogida en 2018 por Alejandro González y Pablo Suárez.

¿Dónde has estado,
qué no has venido?
tanto tiempo sin verte
amante querido, trebolé.

*Trébole al jarro, trébole al vino
trébole a las muchachas de buen camino, trebolé.*

Lloran las madres
y las chavalas
porque vienen los mozos
a cortejarlas trebolé.

*Trébole al jarro, trébole al vino
trébole a las muchachas de buen camino, trebolé.*

Brincao de Alija

Alija del Infantado Recogida por Javier Casas Martínez.
Del repertorio de María Andrés de la Fuente “Maruca la paramesa”

Si han de salir a bailar
si han de salir salgan luego
que no tengo los cantares
en el aro del pandero.

*Arriba montañesa del alma
arriba y no te acobardes nada.*

Ningún mozo pobre puede
tener la novia bonita
llega el rico con dinero
y enseguida se la quita.

*Arriba montañesa del alma
arriba y no te acobardes nada.*

Ningún hombre pobre puede
tener intierro lucido
que hasta las mismas campanas
se lo tienen comprendido.

*Arriba montañesa del alma
arriba y no te acobardes nada.*

Cantar de boda de Pedrún de Torío (dos sones)

Del repertorio de Gregoria de la Riva González (Gora) y Anastasia de la Riva.

Recopilado por José Luis Alonso Ponga en 1983.

Lleva la señora novia
una cruz en sus pendientes (bis)
con un letrero que dice
viva el novio y sus parientes (bis)

Has tenido buena dicha
caballero al rondar (bis)
que otro la pidió primero
y no se la han querido dar (bis)

La madre la novia llora
ya tiene porque llorar
que hoy se le cayó la esquina
la mejor del palomar.

Ya te pusieron el yugo
ya te ataron la jamostra
ahora no puedes marchar
aunque te pique la mosca.

No la pases por el puente
pásala por el pontón
que es hija de buenos padres
y la lleva un buen zurrión.

Corrido de Quintanilla de Combarros

Quintanilla de Combarros Del repertorio de Elisa García.
Recogida en 2013 por Alejandro González.

Por esta calle a la larga
sembré lino y nacen flores
aunque tú no las quisiste
no les faltaron amores.

*La del mandilín, la del mandilín
la de la saya morada me parece a mí
me parece a mí, que ha de estar enamorada
la del mandilín.*

Cantái y bailái mocinas
desimulái los pesares
que no digan que tenedes
pena por los melitares.

*La del mandilín, la del mandilín
la de la saya morada me parece a mí
me parece a mí, que ha de estar enamorada
la del mandilín.*

Corrido de Quintanilla del Monte

Quintanilla del Monte.
Del repertorio de Isidoro Pérez.
Recopilado por Carlos Álvarez.

A la orilla del río sembré corales
cuanto más a la orilla más finos salen.

Síguela Manuel

Síguela Manoluco, síguela Manuel

de noche con la luna, y con el lucero del amanecer.

A la orilla del río sembré pendientes
cuanto más a la orilla más relucientes.

Síguela Manuel

Síguela Manoluco, síguela Manuel

de noche con la luna, y con el lucero del amanecer.

Corrido de Noceda del Bierzo

Noceda del Bierzo.

Recogido por Manuel García Matos en 1951.

Del repertorio de Antonio García Arias, tamboritero de Ñoceda.

Yo tenía un gallo berciano
que a media noche cantaba
me lo ha comido la zorra
que buen provecho le haga
me lo ha comido la zorra
que buen provecho le haga.

En el lino de tu rueca
me enredaste el corazón
dale con cariño al fuso
no me causes más dolor
dale con cariño al fuso
no me causes más dolor.

Corrido de Noceda del Bierzo (II)

Noceda del Bierzo

Recogido por Manuel García Matos en 1951

Del repertorio de Antonio García Arias, tamboritero de Ñoceda

Esta calle es un jardín
las muchachas son las rosas
y yo como jardinero
escojo a la más hermosa.

*Primo, tú eres un peregrino
cielo, tú eres la flor del romero, aire.*

En Noceda yo nací
y en Noceda morir quiero
porque hay nueces y castañas
y estamos cerca del cielo.

Primo...

La despedida les doy
por todo el Ayuntamiento
al que quiera tocar más
aquí le dejo el asiento.

Primo...

Corrido de Silván

Recopilado por Edilberto Rodríguez.
Del repertorio de Mercedes, panderetera de Silván.

Buenos Aires, Buenos Aires
buena tierra debe ser
se marchan los cabreireses
nun se acuerdan de volver.

Calle arriba calle abajo
calla María y no llores
que el corazón de María
es mejor que el de los hombres.

Debajo de tu ventana
tiene la perdiz el nido
yo como soy cazador
a tu reclamo he venido.

Vade bailando mocina
nel baile vade bailando
porque según lo bailedes
así vos lo voy tocando.

Bailái mocitas bailái
y rompéi vuestros vestidos
que después de que casadas
no vos faltarán suspiros.

Bailái mocitas bailái
y rompéi vuestros zapatos
que después de que casadas
no vos faltarán trabajos.

Dulzaina de Ñoceda

Noceda del Bierzo.

Recogido por Manuel García Matos en 1951.

Del repertorio de Antonio García Arias, tamboritero de Ñoceda.

El baile de la dulzaina
nadie lo sabe bailar
as mocitas de Noceda
se lo saben jalear.

*Que soy morena, bien lo sé yo,
resaladina, dice mi amor
de lo moreno, por ser moreno
de lo moreno, me aprecio yo
pues de lo blanco, si sale al campo
lo lleva el aire, lo quema el sol.*

Allá va la despedida
no vos la quisiera dar
porque me ha gustado mucho
vuestro modo de bailar.

*Que soy morena, bien lo sé yo,
resaladina, dice mi amor
de lo moreno, por ser moreno
de lo moreno, me aprecio yo
pues de lo blanco, si sale al campo
lo lleva el aire, lo quema el sol*

El baile de Garueña

Garueña (Omaña)

Del repertorio de Concepción García Bardón (Concha) y la señora Eloína.

Recogida por David Álvarez Cárcamo el 18 de agosto de 2000, y de una grabación antigua de 1969 proporcionada a Encarnación López, Miguel Ángel Alonso y David.

Cómo quieres que yo vaya
al jardín de la alegría,
si se marchitan las flores
de ver esta pena mía.
*Y esos ojos negros qué bonitos son,
qué bonitos ojos son los del mi amor.*

Este pueblo de Garueña
aunque no tiene balcones,
tiene cuatro chavalinas
que roban los corazones.
*Y esos ojos negros qué bonitos son,
qué bonitos ojos son los del mi amor.*

Al pie de la horca estuve
con la sentencia leída,
me dicen que si te olvido
me perdonaban la vida.
*Y esos ojos negros qué bonitos son,
qué bonitos ojos son los del mi amor.*

Garrucha de “Las Lolas”

L.laciana.

Del repertorio de Lola de Dios y Lola Álvarez.

Aquí me pongo a cantare
licencia pidu señores
nus tendrán que perdonare
las malas explicaciones
que dame la mano, que marcho mañana.

A la escuela del amor
de la mano me l.levaste
y a la primera lección
el corazón me roubaste
que dame la mano, que marcho mañana.

Touca compañera touca
y al.legra lus corazones
que nun digan que tenemos
pena por nuegos amores
que dame la mano, que marcho mañana.

Aquí va la despedida
que me la manda el mi amante
conos güechos me da señas
que estoy ronca que nun cante
que dame la mano, que marcho mañana.

Jota de Alija

Alija del Infantado.
Del repertorio de Amparo Rodríguez.
Recogida por Javier Casas Martínez.

Mi morena es mi morena
que no es morena de nadie
el que quiera una morena
vaya a la guerra y la gane.

*Que no te pintes a lo torero
que no te pintes que no te quiero
que no te pintes a lo chulapo
que no te pintes que no eres guapo.*

*Y si no se le quitan bailando
los dolores a la mi morena
y si no se le quitan bailando
déjala que de pena se muera.*

Al pasar por tu ventana
la burra se me paró
quien le habrá dicho a la burra
que nos queremos tú y yo.

Que no te pintes a lo torero...

Jota de Balouta

Recogido por Xosé Antón Fernández Martínez “Ambás” y Ramsés Ilesies Fernández
a Carmen Fernández Fernández, María Canedo Morodo,
Dolores Alonso Morodo, Consuelo Barrero López y María Fernández Pérez.

La jotita aragonesa
se baila de dúas maneras,
una para mis amigas
outra para bandoleras.

Pé:

*El blanco se sale al campo
lo lleva el aire, lo quema el sol,
morena de lo moreno,
que soy morena bien lo sé yo,
bien lo sé yo, bien lo sé yo,
resaladita dice el mi amor.*

Arriba Pico de Surcio,
abaxo Penamarela,
más arriba ta Valouta,
¡Dios nos leve a esa terra!

Miren qué fila de mozos,
ya deretos como pinos,
non digan ustedes menos
que aquí están os escollidos.

Jota de Besande

Informante: Angelita Llamazares.

Recopilada por Gonzalo Pérez Trascasa y Ramón Marijuán Adrián
en 1990 para el programa “El candil” de Rne.

Dímelo tú morenita
dímelo tú que lo entiendes
la cadena del amor
cuántos aldabones tiene.

*Síguela majo que va a por agua
y en la fuente se la olvida
el cantarillo del agua
por estar entretenida.*

La cadena del amor
tiene fuertes aldabones
que no se pueden romper
en todas las ocasiones.

Síguela majo que va a por agua...

Siempre que te vas me dices
adiós, hasta la primera
nunca me dices pa cuando
siempre me dejas con pena.

Síguela majo que va a por agua...

Y allá va la despedida
esta sí que va de veras
el que baila se divierte
y el que toca bien se amuela.

Síguela majo que va a por agua...

Jota de Capuchinos

Valduviego de Rueda.

Del repertorio de Arseliana Aláez y Ulaliatocadoras de pandereta.

Anoche fui a capuchinos
a rezar a Cristo un credo
por decir creo en Dios padre
dije creo en el que quiero.

Allá va la despedida
metida en un coral fino
no toco ni canto más
que lo dejo para el domingo.

*Que tienes en tu manteo
y un repicoteo y un ole y ole
eres tú la que robaba los corazones
los corazones niña los corazones
el mío no está aquí que está en prisiones
el mío no está aquí que está en prisiones.*

Que tienes en tu manteo...

Estuviste hora y media
cortejando en un corral
creyendo que era tu novio
y era un tronco de nogal.

Que tienes en tu manteo...

Te estuviste alabando
que te quería y te quiero
y ahora no te alabaras
que te quiero y te dejo.

Que tienes en tu manteo...

Jota de Casares de Arbas

El son y el estribillo son ambos del repertorio de las pandereteras de Casares,
del resto de las coplas son autores Rodrigo Álvarez y Mar Valencia.

Bajo el valle y miro arriba,
ahí están con su alegría,
res picos y tres miradas
ahí están las Tres Marías.

*Esta jota que yo canto
a las orillas del río
la cantaba una sirena
ole, ole, dueño mío.*

Ya suenan por todo el valle,
las panderetas que reclaman
y aunque caballo no tengo
aún me sobran buenas patas.

Esta jota que yo canto...

Cerca de la cima brillan
aguas dulces y saladas,
verdes matos y amarillos
con los restos de nevadas.

Esta jota que yo canto...

El badajo de la ermita
tiene lengua y sabe hablar,
cada agosto por San Roque
suena fuerte el repicar.

Esta jota que yo canto...

Este pandero que toco
tiene el pellejo de oveja,
ayer berraba en el monte
y hoy toca que retumbiel.la.

Esta jota que yo canto...

Allá va la despedida
la que me enseñó mi abuela,
ni canto ni bailo más,
que me duele la cabeza.

Esta jota que yo canto...

Jota de Cubillas de Arbas (varios sones).

Del repertorio de Luzdivina Cañón y Nélida Carro, de Cubillas de Arbas.

Recogido en 2001 por Gabriel González y David Álvarez.

Empiezo con la primera
con una flor en la mano
amarilla, azul y verde
cogida en el mes de mayo

Estribillo:

*Esta jota que yo canto
a las orillas del río
la cantaba una serena
olé olé dueño mío.*

Si me quieres te quiero
si me amas, te amo
si me olvidas te olvido
yo a todo hago

Estribillo:

*Y abre el toril
salga el toro valiente
que va a morir
que ya murió
viva la resalada
que adoro yo.*

Salgan mozos a bailar
por una parte y por otra
por donde quiera que salgan
no se os manchará la ropa.

Estribillo:

*Vente amor mío beberás agua
en una fuente que mana
que mana por cuatro caños
por cuatro caños agua dorada.*

Allá va la despedida
y con esta a la puñeta
que así me echaron a mí
las mangas de la chaqueta.

Estribillo:

*Paloma que vas herida
por las balas de un vil cazador
da la vuelta por el aire
que por el aire la daba mi amor
da la vuelta por el aire
la voy dando yo.*

Jota de Garueña

Del repertorio de Concepción García Bardón (Concha)
Recogida por David Álvarez Cárcamo.

Viva la punta de arriba,
viva la punta de abajo,
viva ese cuadro de en medio,
viva quien está mirando.

*Moreno pintan a Dios,
morena la Magdalena,
moreno es el bien que adoro,
viva la gente morena.*

Ya va una, ya van dos
y a las tres va la vencida,
si no se ponen nel baile
les canto la despedida.

*Moreno pintan a Dios,
morena la Magdalena,
moreno es el bien que adoro,
viva la gente morena.*

Jota de Manzaneda de Torío

Del repertorio de Quintina, Felicitas y Baltasara Flecha Flecha.
Recogido en 1994 por Raquel y Sonia Ordóñez Lanza.

A la entrada Manzaneda
lo primero que se ve
es la iglesia San Clemente
y el caño para beber.

*Mira cómo corre el agua
por debajo de la arena
lo que te vengo a decir,
que si me quieres moren
porque si tú no me quieres
no faltará quien me quiera.*

Cuando subí calle arriba
me cortaron un vestido
y cuando bajé pa á bajo
ya lo tenían cosido.

Mira cómo corre el agua...

Allá va la despedida
metida en un calcetín
que las mozas de Matueca
ya huelen a chamusquín.

Mira cómo corre el agua...

Jota de Noceda

Noceda del Bierzo

Recogido por Manuel García Matos en 1951.

Del repertorio de Antonio García Arias, tamboritero de Noceda.

Salid mozos a bailar,
que bailan las mozas solas
y dejad a las paredes
que se tengan ellas solas.

*Que no voy sola de noche al baile,
que no voy sola, que va mi amante.*

Desde mi casa a la iglesia
tengo plantarme una parra
para cuando vaya a misa
no me dé el sol en la cara.

*Que no voy sola de noche al baile,
que no voy sola, que va mi amante.*

Siempre que te vas me dices
adiós hasta la primera
no me dices hasta cuando
siempre me dejas con pena.

*Que no voy sola de noche al baile,
que no voy sola, que va mi amante.*

Jota de Pobladura de la Sierra

Del repertorio de Remedios Panizo.

Recogida en 2018 por Alejandro González y Pablo Suárez

Al salir el sol dorado
por la mañana te vi
cogiendo estabas nel huerto
ramitos de perejil.

*Si vas al baile también voy yo
a la ribera que es el mejor
si vas al baile de la ribera ,
bailan las guapas también las feas
que con las guapas bailar queremos
que con las feas tiempo tenemos.*

Al salir el sol dorado
reluciente en las paredes
qué bonita está mi dama
entre todas las mujeres.

Si vas al baile también voy yo...

Si me quieres dar la muerte
con cuchillo valenciano
ahora tienes la ocasión
que lo tienes en la mano.

Si vas al baile también voy yo...

Aunque me veas con otro
no me pierdas el cariño
que aun puedo quedarme viuda
y volver a tu dominio.

Si vas al baile también voy yo...

Jota de Pombriego

Cabreira

De repertorio de la señora Minerva Recogida por Edilberto Rodríguez

Álamos de la ribera
tener compasión de mí
que estoy muriendo de amores
y no me quieren a mí.

*Te vas a convertir
te vas a marear
te vas a convertir
nel agua de la mar
nel agua de la mar
nel agua de la mar
te vas a convertir
te vas a marear.*

Pombriego no vale un cuarto
Pombriego no vale nada
pero de Pombriego sale
la gente más resalada.

*Los labradores
por la mañana
uñen los bueyes
van a la arada
van a la arada
los mis amores
y al primer suco
un ramo de flores.*

La jota para ser jota
tiene que venir de amores
la niña para ser guapa
tiene que tener colores.

Te vas a convertir...

Tienes un telar de plata
queridísima Manuela
tienes un telar de plata
de oro la lanzadera.

Los labradores...

Voy a dar la despedida
metida en una cereza
no canto ni bailo más
que me duele la cabeza

Jota de Quintana del Marco

Cedida por José Luis de las Heras,
quién la descubrió en una vieja cinta grabada en los años 70-80
en Quintana del Marco.

Dicen que tus manos pican
para mí son amorosas
también los rosales pican
y de ellos salen las rosas.

*Los aragoneses por su calle hermosa
cuando van pisando la hierba del pozo
todos van diciendo que viva Aragón
las niñas bonitas de buen corazón.*

Dicen que la mar pasó
la golondrina de un vuelo
también yo la pasaré
toda la noche de un sueño.

Los aragoneses por su calle hermosa...

Allá va la despedida
y con esta se acabó
que se cansan los que bailan
y también me canso yo.

Los aragoneses por su calle hermosa...

*A mi suegra le ha mordido un perro
yo me alegre, me alegre, me alegre
me dijeron que iba a rabiar
ojalá y ojalá y ojalá.*

Jota de Rabanal d'Arriba

Rabanal de Arriba (L.laciana)
Recopilado por José Manuel Sabugo
Del repertorio de Lola de Dios y Lola Álvarez

La gracia pa bien cantare
nin se compra, nin s'arrienda
dala Dious a quien él quier
a mí dexóume sin el.la
alalaralala...

A la entrada Rabanal
está la piedra lus bolos,
onde se pasa la tarde
la flor de los buenos mozos
alalaralala...

Por onde quiera que voy
parece que te voy viendo
son las sombras del querer
que me vienen persiguiendo
alalaralala...

Una despedida sola
dicen que nun vale nada
cumo cantades cunmigo
vos la doy acompañada
alalaralala...

Jota de Rosales

Del repertorio de Herminda Díez Gutiérrez, panderetera de Rosales (Omaña)

Recogida por David Álvarez Cárcamo y Gabriel González

Eres como la verbena
que en el campo verde nace,
eres como el caramelo
que en la boca se deshace.

*Cariño mío di la verdad,
di la verdad si me quieres,
no me vayas a engañar,
clavel dorado di la verdad.*

El día que tú te mueras
de luto pondré el balcón
en cada esquina una vela
y en el medio un corazón.

*Cariño mío di la verdad,
di la verdad si me quieres,
no me vayas a engañar,
clavel dorado di la verdad.*

Jota de Santa Olaja

Recogida por José Roberto Álvarez en Santa Olaja de Eslonza en el año 1974
a la señora Josefa “la caminera” y a su vez a Esperanza algunas estrofas.

Para cantar en Mellanzos
para bailar en Sahagún
para mocitas con gusto
Santa Olaja y Villarmún.

*De tu puerta a la mía va una cadena
Tendida por el suelo de amores llena
De amores de una niña de amores llena
De tu puerta a la mía va una cadena.*

Viva Santa Olaja viva
aunque no tiene balcones
tiene unas chavalinas
que roban los corazones.

De tu puerta a la mía va una cadena...

Primero se han de acabar
de la ribera los chopos
que del pueblo Santa Olaja
se acaben los buenos mozos.

De tu puerta a la mía va una cadena...

Tres cosas tiene Santa Olaja
que no las tiene León
el valle y la ermita
y la fuente Valdeleón.

De tu puerta a la mía va una cadena...

Santa Olaja ya no es Santa Olaja
que es un segundo Madrid
porque los mozos gastan bigote
como la guardia civil.

De tu puerta a la mía va una cadena...

La virgen de Villamoros
dice que no es de Castrillo
dice que es de Santa Olaja
que es su pueblo el más querido.

De tu puerta a la mía va una cadena...

Las mozas de santa Olaja
cuando van para la ribera
bailan como una peonza
con las madreñicas puestas.

De tu puerta a la mía va una cadena...

Allá va la despedida
la que dan los de Cifuentes
tengo una paja en el culo
sácamela con los dientes.

Jota de Villaquilambre

Del repertorio de Teresa Adamina Álvarez de Celis.

Recogido por Pablo Suárez Álvarez.

Aquí me pongo a cantar
con alegría y sin miedo
que al que no tiene delito
no le llevan prisionero.

*A tu ventana y al tu balcón
y a tu ventana puse una flor
puse una flor, planté un clavel
tarde o temprano te lo diré
A tu ventana y a tu balcón
a tu ventana ramín de olor.*

Me diste tacha de pobre
otra que darme no tienes
mi sangre no esta manchada
que vale mas que tus vienes.

A tu ventana y a tu balcón...

Los pajaritos y yo
nos levantamos a un tiempo
ellos a cantar el alba
yo a llorar mis sentimientos.

A tu ventana y a tu balcón...

Paso ríos paso puentes
paso la rica ribera
siempre te encuentro lavando
rosina de primavera.

A tu ventana y a tu balcón...

Por el alto del portillo
vi pasar un aldeano
en madreñas y escarpines
en el río y en verano.

A tu ventana y a tu balcón...
Cantar que del alma
sale es pájaro que no muere
porque canta los sentires
y el corazón siempre siente.

A tu ventana y a tu balcón...

Jota de Villar de Acero

Del repertorio de Socorro González
Recogido por Denise Silva y Diego Bello en 2011

Esta es la jotita, jota
este es el dulce meneo,
que lo bailaban las damas
ayer tarde en el paseo.

*Asómate a la ventana
te rizas el pelo para enamorar,
nena si vas a la playa
con los mis amores no vuelvas a hablar.*

A la sierra de Villar
le llaman montaña fría,
el agua que de ella sale
que buenas mocitas cría.

Asómate a la ventana...

La ronda y la contrarronda
se encontraron en la calle,
pudo más la contrarronda
aunque la ronda era grande.

Asómate a la ventana...

Cuanto che quero escopeta
porque eres encubridora,
piensan que vengo de caza
vengo de estar con la novia.

Asómate a la ventana...

Jota de Villimer

Del repertorio del señor Porfirio Robles.
Recogida en el año 2000 por José Roberto Álvarez.

Al otro lado del rio tiene
mi padre una viña
que ni la ara ni la cava
ni tampoco la vendimia.

Allá va la despedida
la que da el gato a la gata
un blinquete y un saltete
y nos vamos pa la cama.

Žandunguera conductay hermosu
Va robando la sal a los mozus
Va diciendo que viva el honor
En el puente colgante que hay en Aragón.

Por las piernas de una rubia
un caracol se subía
y al llegar al huerto olivo
el caracol se dormía.

Žandunguera conductay hermosu...

A mi novia la picó
una pulga en la rodilla
cuando la picaré yo
cuarta y media más arriba.

Žandunguera conductay hermosu...

Una moza en Zaragoza
le decía un zapatero
que gorda tienes la lesna
que grande haces el agujero.

Žandunguera conductay hermosu...

Llano de Manzaneda de Torío

Manzaneda de Torío Del repertorio de Quintina, Felicitas y Baltasara Flecha Flecha.
Recogido por Raquel y Sonia Ordóñez Lanza en 1994

A lo llano, a lo llano
más a lo llano
que en mi pueblo se baila
lo salpicado.

Amores y dolores
quitan el sueño
yo como no los tengo
descanso y duermo.

A las puertas del cielo
venden tijeras
para cortar el pico
a las picoterías.

Cuándo será el día
que a los dos juntos
nos digan una misa
sin ser difuntos.

Moliñeira de Suárbol

Del repertorio de María de Alonsico, natural de Suárbol (Ancares)
Recogida en 2010 por Montse Rivera, Denise Silva y Diego Bello.

Dame vino, dame vino
que agua no la sé beber,
tengo esta condición mala
y no la puedo beber.

Olvidar para querer
es una ignorancia loca,
es cancelar una fuente
para ir a beber a otra.

O lugarín de Suárbol
llámanlle montaña fría,
e a auga que por el pasa
que linda moxedá cría.

Dicen que canto muy mal
que tengo la voz de trucha,
yo digo viva quien canta
y arreviente quien escucha.

Muliñeira vieja de Pombriego

Del repertorio de la señora Minerva.
Recopilado por Edilberto Rodríguez.

Muliñeira trina trina
muliñeira trinará
muliñeira esta preñada
muliñeira parirá
ay ay ay muliñeira parirá.

La pandereta esta mala
que lli duele la barriga
hay que lli dar chiculture
lo mismo que una parida
ay ay ay, lo mismo que una parida.

Se quieres que'l carru cante
rapaza de la ribeira
ponlle el eixe de negrillo
las tritoiras de salgueira
ay ay ay las tritoiras de salgueira.

Voy a dar a despedida
y ay encima de una rosa
en mi vida he dado yo
despedida más hermosa
ay ay despedida más hermosa.

Pollos de Lumajo

Del repertorio de Elvira Feito y Concepción Taladriz.

Recogida por Alan Lomax en 1952

Los pajaritos madre
que atrevidos son
que pican y no tienen
de nadie compasión.
yo tenía uno
y se me marchó,
no tenía pico
y así me la pegó.

Y una zaragozana
que del cielo bajó
con el pelo tendido
y al remate una flor
y en la flor una rosa
y en la rosa voy yo
vámonos, dueño mío
dueño mío, vámonos.

Retrimbau

Recogido por Xosé Antón Fernández Martínez “Ambás” y Ramsés Ilesies Fernández
a Carmen Fernández Fernández, María Canedo Morodo,
Dolores Alonso Morodo, Consuelo Barrero López y María Fernández Pérez.

Esta pandeira que toco
(y) é de pelica de corzo,
a cantamos en Valouta
ya resoa n'Arandoxo.

Para cantar viva yo,
para beilar, mia cuñada,
para tocar el pandeiro,
mia suegra qu'es asturiana.

Hai que ver as esturianas
metidas en as trincheras
con el fusil en la mao
rodeadas de cartucheras.

Adiós, poblín de Valouta,
d'espaldas te vou merando,
ventanas ya corredores
todo queda relumbrando.

Titos de Cubillas de Arbas

Del repertorio de Luzdivina Cañón y Nélida Carro, de Cubillas de Armas.
Recogido en 2001 por Gabriel González y David Álvarez.

Baila los titos morena
baila los titos salada
que en acabando los titos
comenzaremos las habas.

Menéate morenita
menéate resalada
que tú eres la flor del mundo
y no la meneas nada.

Cómo la menea el aire
cómo la revoleaba
el sombrero de aquel majo
y el de la cinta morada.

Allá va la despedida
allá va la de la U
Dios quiera que de hoy nun año
estemos todos con salud.

Titos de Lugueros

Recogido por Miguel Manzano del repertorio de Nieves Orejas y Emérita González.

Si me quieres te quiero
si me amas te amo
si me olvidas te olvido
yo a todo hago
Dime dónde duermes
ay amor, que rendida me tienes.

Tu marido y el mío
fueron a leña
vinieron espantados
de la cigüeña
Dime dónde duermes
ay amor, que rendida me tienes.

No quiero que te vayas
ni que te quedes
ni que me dejes sola
ni que me lleves
Dime dónde duermes
ay amor, que rendida me tienes.

Titos de Pedrún de Torío

Recogido en 2005 por David Álvarez Cárcamo y Encarnación López Ram de Viu.
Del repertorio de Gregoria de la Riva González (Gora) y Laudina de la Riva González.

En Matueca hay mozos
y buenas mozas
en Pedrún las tenemos
mas salerosas.

*Y a la puerta llaman, sal a ver quién es
es un marinero que me viene a ver
que con él me marchó que con él me iré
que con él me marchó y no volveré.*

Cómo quieres que tenga
a cara blanca
si soy carbonerita
de Salamanca.

Y a la puerta llaman, sal a ver quién es...

Como quieres que vaya
de noche a verte
si temo a tu madre
más que a la muerte.

Y a la puerta llaman, sal a ver quién es...

Una silla en mi casa
no te la niego
pero te desengaño
que no te quiero.

Y a la puerta llaman, sal a ver quién es...

La despedida canto
y al despedirme
el que quiera marcharse
ya puede irse.

Y a la puerta llaman, sal a ver quién es...

Titos de Riosequino de Torío

Del repertorio de Isidora Sánchez Valbuena.
Recogido en 1995 por Raquel y Sonia Ordóñez Lanza.

Dices que vas a peras
vas a manzanas,
yo te preparo, majo
las que están vanas.

*¡Ay! Si, si, si será verdad
mi amante prisionero
qué pena no tendrá.
me mandan que le olvide
no lo puedo olvidar,
me mandan que lo olvide
no será verdad.*

Las estrellas del cielo
son ciento doce,
con las dos de tu cara
ciento catorce.

¡Ay! Si, si, si será verdad...

Las estrellas del cielo
no hay quien las cuente,
las cuenta quien las hizo
muy fácilmente.

¡Ay! Si, si, si será verdad...

Corazón que no quiera
sufrir dolores,
pase la vida entera
libre de amores.

¡Ay! Si, si, si será verdad...

Vueltas de Casares

Casares de Arbas

Ay de mí que me murmuran
me quieren quitar l'honor
arbolito bien plantado
tarde que se le cae la flor.

*El molinero se va con la herrera,
el herrero con la molinera,
el herrero machaca los clavos
que la molinera se los iba dando.*

Si quieres que yo te quiera
has de enladrillar el mar
y después de enladrillado
tú ya me puedes llamar.

El molinero se va con la herrera...

Allá va la despedida
metida en un grano de oro
desenvuélvelo y verás
que va rendida por todos.

El molinero se va con la herrera...



Para más información:
www.musicaontsume.com